

2012年聖地牙哥台灣傳統週圓滿落幕

五月十二日母親節前夕，下午三點，聖地牙哥台美基金會台灣中心，由廣受大聖地牙哥地區各方慶典、球賽爭相邀請，深受好評的中心那魯灣太鼓，在領隊 Diana 著時令畢業袍，戴學位方帽和繫花圈帶動下，眾鼓齊動，敲開慶祝台灣傳統週序幕。在二十分鐘精彩表演後，開始小吃美食園遊會。

六點半，開幕式暨鄭靜旻/ Paul Lee 演奏會由美麗的陳琬貽主持，在說明獎學金頒發宗旨後，由歐春美主任致歡迎詞。台灣國寶級作曲家蕭泰然也在李牧師夫婦 (Paul Lee 的父母) 陪伴下到場，使中心蓬蔽生輝。今年高中獎學金由基金會副董事長王英頒發，得獎的四位是 Mt. Carmel 的



2012年陳戴款紀念基金模範母親得主余洵洵女士



蕭泰然教授(中)、鄭靜旻教授(左)和李百仕

Shuchi Chaturvedi (Harvard University); Rancho Buena Vista 的 Brian Thinh Pham (UCSD); Lincoln 的 Pedro Angel Mota (Brown University) 和 San Marcos 的 Hursuong Vongsachang (Harvard University)。茂均兒童基金得主是田納西孟斐市的 St. Jude 兒童研究醫院。陳戴款紀念基金模範母親得主是余洵洵，由歐春美主任頒發。陳坤木、余洵洵夫婦三十多年來在密西根州立大學開放自家成密西根州的台灣中心和近十年來對聖地牙哥台灣中心的奉獻，四名子女也各有所成，可謂實至名歸。

鄭靜旻和李百仕 (Paul Lee) 這對音樂新連理小提琴和鋼琴演奏會，曲目中西兼具。有藍調搖籃曲、西班牙前奏曲、Somebody Loves Me、Embraceable You 等和蕭教授的望春風、戀歌、G調夜曲、只爲了你、我愛台灣、夢幻的恆春小調、拾破舊的老人、出外人等。許多主旋律都能勾起我們思念台灣的情緒，大家如醉如痴不禁思念起故鄉來。晚會在安可數曲後完滿結束。

發行所：聖地牙哥台美基金會 TAFSD
7838 Wilkerson Court. San Diego, CA 92111
電話：858-560-8884
傳真：858-560-9276
Website: www.taiwancenter.com
E-mail: taiwancenter@gmail.com

NONPROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
SAN DIEGO, CA
PERMIT NO. 1706

1999年7月10日創刊號
2012年7月1日

第十四卷第二期夏季刊

發行人 聖地牙哥台美基金會
總編輯 歐春美
執行編輯 石正平
執筆人員 簡長明 歐春美 鄭德昌
曾俊隆 楊宗翰 吳昭芳
陳建豪

免費索取
版權所有 歡迎轉載 請通知編輯

Current Resident or

聖地牙哥台美基金會
858-560-8884

董事長 范少達
副董事長 王英
執行長 歐春美
財務長 文小鳳
秘書長 賴淑卿

聖地牙哥台灣中心
主任 歐春美
助理主任 石正平

台灣布袋戲偶珍藏展

洛杉磯的余忠村博士長期收集台灣布袋戲偶，余博士最近把二十尊他所珍藏不同時期的台灣布袋戲偶捐贈給台灣中心。配合今年台灣傳統週於5月12日正式展出，成為中心固定的展示。余博士還製作了精彩的中英文圖解，聖地牙哥的鄉親可以利用時間前往回味以前「史艷文」、「藏鏡人」、「二齒」的記憶。特別感謝余忠村博士的熱心捐獻，造福聖地牙哥鄉親。



2012年聖地牙哥台灣傳統週活動報導

鄭智仁醫師台灣之歌

海外台灣人最喜愛的作曲家之一的鄭智仁醫師，五月十三日經由UCSD台灣研究講座與聖地牙哥台灣中心邀請於Conrad Prebys Concert Hall, UCSD舉行演唱會。鄭醫師的作品廣被傳唱於台灣島內、校園以及全世界有台灣人的角落；福爾摩莎頌、天頂的星、阿爸的風吹、火金姑叨位去、返璞歸真、二水的月娘，及1999年台灣921大地震的賑災主題曲{天總是攏會光}等等都是他膾炙人口的作品。鄭智仁同時也是當代作品被引用最多，用來教育台灣下一代的歌謠創作家。演唱會當天鄭醫師用道地的台灣口語配合輕柔浪漫的旋律表達他對台灣土地的無限愛戀，在場鄉親深受感動。當天一起上台演唱的還有台灣人女婿萬益嘉，女高音王佩穎。

B型肝炎簡介及免費抽血檢驗

今年的台灣文化傳統週除了例常文化、藝術性質的活動外中心本著發揚社區服務的精神增加兩項醫事服務項目，其中一項是B型肝炎講座。感謝劉家麟醫師與夫人廖珮君女士的安排和Asian Pacific Health Foundation及Bristol Myers Squibb的協助，五月十九日下午鄉親及社區朋友有機會進一步了解B型肝炎的預防及接受免費抽血檢查。當日下午的講員有劉家麟醫師和UCSD 肝膽科主治醫師Dr. Robert Gish.

聖地牙哥台灣傳統週免費醫療諮詢

五月二十日台灣中心經由聖地牙哥台美人醫事人員協會的協助舉辦首次聖地牙哥台灣傳統週免費醫療諮詢活動，由曾俊隆醫師主持。參與諮詢服務的醫師有：牙科 (Dental Medicine) - Richard Shih 石正岡牙醫師，耳鼻喉科及聽力障礙 (ENT and Hearing loss) - Edgar Ling (林) M.D.，內科 (Internal Medicine) - Larry Chia Chiang, M.D. 江嘉峰醫師，營養學 (Nutrition) - Allison Liu, 劉盈慈營養師，骨科 (Orthopedic) - Tong-Ching Tsai, M.D. 蔡東京醫師，婦產科 (OB/Gyn) - Li-Shei Lin M.D. 林麗雪醫師，眼科 (Ophthalmology) - Edwin Chen, M.D.，物理治療 (Physical Therapy) - Andy Chang, 張延旭 (Physical therapist)，復健醫學 (Rehabilitation Medicine) - Patricia A. Tsung, M.D. 曾毓安醫師。各位講員做簡短的自我介紹後由觀眾向指定醫師提出問題；問題內容包括五十肩的症狀及復健物理治療、乾眼症的症狀及藥物治療、老人聽力障礙及助聽器的選擇、女性荷爾蒙治療、腳底Plantar Fasciitis的症狀及治療、植牙的問題、飲食營養方面最近的展望及膽固醇的問題等等。公開諮詢結束後開始一對一的私人諮詢；與會者依照事先向台灣中心登記的秩序向醫師們請教。很多位鄉親表示慶幸有這種難得的機會於兩小時內向數位專科醫師請教解疑。台灣中心非常感謝參與此項活動的醫師們在百忙中抽空來贊助社區服務活動。

傳統週閉幕式台灣之夜卡拉OK紅線大賽

今年的台灣之夜卡拉OK改變方式由個人競賽改成男女對決，男女隊分別由基金會董事長范少達及中心主任歐春美領軍。兩隊除拉來超強歌手助陣更使出混身解數各別苗頭，其中男隊一曲夜來香由四位“假美女”伸展婀娜之軀隨著美妙的音樂搖曳生姿，羽扇半遮，引人無限暇思，(也笑破肚皮)；觀眾迫不及待的想一睹“佳人”真面目。四位傑出舞者邱文雄、曾俊隆、石正平、范少達為男隊加分無數。女隊奮力反攻，蕙蘭的一曲卜卦調牽出了手拿簽桶的歐鐵嘴、身懷六甲的準新娘(石正平)、為愛犧牲甘心為奴的陳三、問卜求福的生意人和政客，緊接著台灣中心掌中劇團的無敵劍客史艷文趕來為苦海女神龍助陣，最後四位全身白色武衣的女鬥士乘著“愛拼才會贏”的歌聲高舉勝利棒終場。參與對抗賽的卡拉OK高手包括黃慧昭、黃聖淵、林淑美、趙哲明、林欣霓、范少達、張淑娥、李玉真、陳榮昌、江豐昌、曾俊隆、和張蕙蘭。

歌劇/電影/記錄片欣賞系列

日期：2012年07月21日，星期六 2:00PM
片名：李香蘭 《滿州篇》
日期：2012年08月18日，星期六 2:00PM
片名：李香蘭 《上海篇》
主持：曾俊隆

昭和初期在中日兩國有一個離奇命運的女子叫李香蘭（本名山口淑子）。她在日本出生，卻以歌手、演員身份活躍於中國，受到中日兩國人民的愛戴。李香蘭是日本人，但為什麼在中國從事藝術活動，必需用兩種身份？生活的苦惱的是什麼？

文化歷史講座 (XLIX)

時間：2012年09月29日（六） 2:00PM
主題：宗教與科學*
講員：林天民教授（賓州州立印地安納大學宗教研究榮譽教授）

宗教的形成和膜拜，在人類社會和文明的發展上影響極大。甚至在科學發達21世紀的現代，人們在日常生活中也常常面臨如何認識和對待宗教的問題。

這次演講的安排主要是介紹南加州的台美人宗教研習會，並且聆聽宗教學教授林天民講授各種宗教的發展以及宗教和人類社會與科學的關係。

另外在這個演講會中，我們將安排幾位評論員，發表他們對於宗教或科學的認識。演講後，聽眾可以踴躍發言，和演講者對話。

林天民教授出生於高雄市基督徒家庭。台大哲學系畢業後，來美國耶魯大學〔Yale University〕神學院進修，得到二個碩士學位，接着在波士頓大學〔Boston University〕神

電影中再現李香蘭所唱的「何日君再來」「蘇州夜曲」「夜來香」等歌曲和所出演的電影，來表現對她的懷念。透過在中國和日本兩國之間左右逢源的李香蘭，來重現那個時代互相矛盾的本質。

日期：2012年09月15日，星期六 2:00PM
片名：Evita《貝隆夫人》
主持：曾俊隆

Evita《貝隆夫人》是一部1996年的美國歌舞片，由 Alan Parker 執導，Alan Parker 和 Oliver Stone 編劇，Madonna、Antonio Banderas、and Jonathan Pryce 等主演。此片為 Tim Rice 和 Andrew Lloyd Webber's 的音樂劇《Evita》之電影版，兩者均以的 Eva Perón 生平為藍本，描述她如何由寂寂無名的女子變成阿根廷第一夫人的故事。

學院獲得系統神學博士學位。畢業後專心教學，曾任密西西比州土加魯學院助理教授三年，接着在賓州州立印地安納大學〔Indiana University, Indiana, Pennsylvania〕教哲學與宗教學三十年。1975年獲選為該校最佳教授。從賓州的教職退休後，曾回台灣在淡水的真理大學與台灣神學院當客座教授。2005年搬回美國，住在南加州。從他畢生研究各宗教的心得，極力主張各宗教應該互相學習與對話，人類才有和平的希望。他經常受邀在美國各地演講，影響了很多人對宗教有更開放寬容的看法，同時也受到少數保守極端基督教徒的誹謗批評。他在 Diamond Bar 的基諾台灣基督長老教會成人主日學定期講課。林教授也受邀分別在加州聖地牙哥〔2011〕和聖塔芭芭拉〔2012〕舉辦的美國西部台灣人夏令會作特別演講。林教授是台美人宗教研習會〔TARSA-SC〕的發起創設人之一，他不但詳細介紹各宗教，而且在每次研習會特別與大家分享最近宗教消息。他的著作「宗教與現代人生」（商務印書館發行）是 TARSA-SC 最好參考書之一。

* 共同舉辦團體：台美人宗教研習會〔Taiwanese-American Religious Study Association, Southern California, www.tarsasc.org〕

台灣同鄉會中秋節晚會

聖地牙哥台美基金會2012年 (至3/31/12) 財政收支概要

日期：2012年09月29日(星期六) 6:00 PM
地點：台灣中心大禮堂
購票：9/29 以前購買 \$10 9/29 當天購買 \$12 含便當、月餅、水
台灣同鄉會敬邀同鄉好友歡喜慶中秋，節目精采，千萬不要錯過。入場券請向台灣中心或同鄉會理事購買。首次頒發「吳榮富博士、張翹楚博士獎學金」。

	經常基金
捐款收入	37,023
其他收入	12,069
投資虧損	44,724
營運支出 (-)	(27,916)
營運虧損	65,900
基金餘額	1,071,013

車毯子送愛心

時間：2012年 07/07, 08/04, 08/25, 10/6 下午1點

為癌症病童縫紉溫暖的毯子，各位有愛心的同鄉都不遺餘力的一路支持，將於上述日期的下午1點 - 5點繼續車毯子送愛心的活動，希望各位鄉親有時間的話可以多多來幫忙，感謝！

我們的畫 (II) 展覽時間：2012年09月01日 - 2012年10月31日

2011年陳坤木教授發起『我們的畫』展覽，讓聖地牙哥對作畫有興趣的台灣鄉親有機會展示他們的作品，反應熱烈，欲罷不能。今年再度邀請聖地牙哥地區繪畫高手展示他們的得意作品，敬請期待

讀書會

時間：07/01/12 (日) 2:30PM

書名：The Debate of King Milinda 《彌蘭陀王之辯》

編者：Bhikkhu Pesala

講員：楊宗翰

這本書完成於約西元前100年。原著書名為《Milindapañha 彌蘭陀所問》收載於緬文藏經內。有專家認為原著應為梵文(已佚)，後來分別翻譯為巴利文及漢文。巴利文原著有兩次翻譯為英文本，一是T. W. Rhys Davids 譯的《Questions of King Milinda》收載於Sacred Books of the East, volumes XXXV & XXXVI, Clarendon/Oxford, 1890 - 94; 一是I. B. Horner 譯的《Milinda's Questions》，1963-4, 2 volumes, Pali Text Society, Bristol。現代中文全譯本《彌蘭陀王所問經》收集於「人間佛教叢書」。《彌蘭陀王之辯》是編者Bhikkhu Pesala根據T. W. Rhys Davids的譯本使用較易為現代人了解的英文所編寫。

古漢譯本收載於《大正新修藏經》內編號T1670，名為《那先比丘經》，應該是譯於東晉時期，但是翻譯者已經沒有記載，內文也比巴利文為短少。本書為希臘文明與佛教文明直接接觸，仍存於世的鮮有記錄。本書主角King Milinda相信是Bactrian (古中國稱為大夏，為亞歷山大帝東征後，一些將士沒有歸國，在印度西北部所建的王國)的一位國王Menander (150 - 110 B.C.)與那先比丘(Bhikkhu Nagasena)有關佛教疑問的對話。其辯論方式可比擬柏拉圖式的對話。那先比丘與彌蘭陀王分別扮演蘇格拉底與柏拉圖的角色。本書所用一些犀利的提問模式，極可能為受現代西方思辨式教育的知識份子，因熟悉運用此種方式而欣賞。本書的一些記載對後來發展出來的宗教，或許可以找到蛛絲馬跡的關係。

原書分七章，有關詰問及譬喻人生大問題。本版區分章節更為詳盡。有興趣者可以先閱讀電子版：<http://aimwell.org/assets/The%20Debate%20of%20King%20Milinda.pdf>。

時間：08/12/12 (日) 2:30PM

書名：素描福爾摩沙：甘為霖台灣筆記 [Sketches From Formosa]

作者：甘為霖牧師 (Rev. William Campbell)

譯者：林弘宣、許雅琦、陳佩馨

出版社：前衛

出版日期：2009年10月01日

講員：吳昭芳

熟悉台灣歷史、教會史的人，都知道有「南甘為霖，北馬偕」這句評語，清楚甘為霖牧師對近代台灣社會具有相當深遠的影響力，但有多少人真正瞭解甘牧師近半世紀宣道歲月的實際經過？又有多少人知道，甘牧師是學界公認所有來過台灣的西方傳教士當中，學術貢獻最大的一位，也是當時對早期台灣史擁有最廣泛智識的學者？

擺在讀者眼前的這本台灣筆記，就是親炙這位傳奇宣教師的最佳途徑。甘牧師以五十則或長或短的筆記，交代了他在台灣宣教46年的所思所見、所悲所喜。當中，有吃老鼠肉當早餐、喝猴子湯當晚餐、以馬鈴薯配蟲的澎湖餐、倒栽蔥跌落深溝等趣事，有白水溪大夜襲、麟洛平原遭追捕、彰化城遇險、埔里社被霧番追擊等險事，也有漢學老師偷蠟燭、嘉義城擲石大戰、取國姓爺「聖水」反日、溪邊撿到人腦糕等怪事。更重要的是，甘牧師的筆記不僅僅記錄他在各地傳教的實況，筆墨更觸及廣泛的社會現象、輿論、謠言，同時也帶有深厚的歷史感。以澎湖傳教這則筆記為例，甘牧師不只是詳細寫下他在那裡的傳教經過，更交待當時澎湖群島的地理、景觀、人口、經濟、教育與傳聞，然後將時光回溯到十七世紀的荷蘭佔領時期，澎湖當地的局勢，接著是描寫十九世紀末的法軍入侵始末，以及甘牧師親耳聽見澎湖居民對孤拔將軍的讚美「伊真好膽！」等，用簡潔準確的文字，帶領讀者一覽台灣歷史的變異風貌。

「傳遞基督教真理最有效的方式，不是傳教士或經過訓練的助手一再的講道，而是透過當地弟兄——他們不領教會薪水，通常也不識字——生命的轉變和謙遜的見證。」在這些筆記中，甘牧師將所成就的一切歸功於上帝、弟兄，將有所缺失的部份歸咎給自己的身影，或許正是他留給台灣社會最珍貴的資產。

時間：09/16/12 (日) 2:30PM

書名：台灣現代自然書寫的探索(1980~2002):以書寫解放自然 BOOK1

作者：吳明益

出版社：夏日出版社；2011年12月出版

講員：陳建豪 (Howard Chen)

本書為作者吳明益十多年來進入自然導向文學思維領域的開始與代表著作。本書將自然書寫做一全面性的整理，從臺灣到西方，從起源、歷史脈絡與演化轉變，逐一爬梳其定義及差異之處，並以臺灣自然書寫為中心，放射狀地探討各種面向，包括影像文本、環境倫理及土地美學等，是瞭解台灣自然書寫的經典專書。

健行俱樂部

日期: 07/07/2012 星期六 8:00 AM
地點: San Dieguito Lagoon Trail,
Del Mar

集合地點: Lagoon Trail Head at San
Andres Dr.

日期: 07/21/2012 星期六 8:00 AM
地點: Moonlight Beach State Park,
Encinitas

集合地點: Parking Lot by 3rd Street

日期: 08/04/2012 星期六 8:00 AM
地點: Torrey Pine State Reserve
集合地點: State park road side park-
ing Lot

日期: 08/18/2012 星期六 8:00 AM
地點: Los Penasquitos Canyon Pre-
serve (West Approach)
集合地點: Parking Lot by Sorrento
Valley Blvd

日期: 09/01/2012 星期六 8:00 AM
地點: Double Peaks Trail Park, San

Marcos
集合地點: Parking lot at Double
Peaks Dr.

日期: 09/15/2012 星期六 8:00 AM
地點: Escondido's Daley Ranch
集合地點: Barns and Noble Book
Store parking area by Tulip Street

共乘搭車者付油錢5元

生活座談會

時間: 07/14/2012 (六) 2PM

主題: 我的第一次

主持: 孫治雄

簡長明 陳真美 劉美娥 李百仕

感謝: 黃邦雄、楊芳蓮夫婦贊助;
曾惠貞女士、吳昭芳先生準備點
心。

時間: 08/11/2012 (六) 2PM

主題: 第二代台美人的心路歷程

主持: 陳琬貽/石正平

Grace Chen (陳怡潔)
James Chao (趙月鴻)
Sharon Wu (吳青樺)
E-Fann Saung (桑一帆)
Jimmy Wang (王俊程)
Wan-I Chen (陳琬貽)

第一代、第二代台美人對話，學
校、事業、家庭、戀愛等等，聽聽
對方的看法，保證精彩！

感謝: 游素蓮女士準備點心; 邱銖
寬、林佩汀夫婦贊助。

時間: 09/08/2012 (六) 2PM

主題: 老矣欲按怎?

主持: 陳惠華

講員:

Mary Ball (President/CEO,
Alzheimer's Association - San
Diego/Imperial Chapter):
"Understanding Alzheimer's"

謝美虹: "照顧序大人"

吳和子: "照顧老翁"

感謝: 鄭玉雀女士準備點心; 陳文
材、吳淑夫婦贊助。

電腦俱樂部

七月份電腦俱樂部暫停一次

時間: 08/11/2012 (六) 12PM

主題: 電子郵件的安全防護

講員: 石正平

各最近不少人的 e-mail 帳戶被侵
入，是你嗎？來聽聽大家的經驗，
讓自己不會成為 next victim！請盡
量自備 laptops 以便利教學練習。

時間: 09/08/2012 (六) 12PM

主題: 疑難雜症 (九)

主持: 石正平

各種桌上型、攜帶型、平板電腦以
及手機疑難雜症討論。歡迎大家返
陣來互相學習。請盡量自備 laptops
以便利教學練習。

投資研討會

時間: 2012年 07月01日, 星期日 4:00 PM

孫英湧 (Ed Sun) : Power Trends by Michael W. Parness

時間: 2012年 08月05日, 星期日 4:00 PM

孫治雄 (Tsi-Shung Sun) : My personal experience and
some philosophical comments on stock investment

時間: 2012年 09月01日, 星期六 4:00 PM

洪純仁 (Gene Houng) : Stock Picking from Bio-Tech

台灣中心2012年夏季活動表 / TACC SUMMER 2012 CLUB ACTIVITY

一年捐款超過\$240者，免費參加所有Clubs，授課班只繳師資，超過\$2,000者則全免

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Content	聯絡 Contacts
卡拉OK俱樂部 Karaoke Club	週二 Tuesday 1:30pm	每週二 1:00pm - 6:00pm 歡迎大家一起來自由歡唱	負責人：台灣中心 (858) 560-8884
橋牌俱樂部 Bridge Club	週二 Tuesday 2:00pm 週三 Wednesday 1:00pm	活化腦細胞、訓練邏輯、分析、思考、判斷能力的好機會 老少咸宜，歡迎您來參加。歡迎初學者加入！ Train your logic and analyze ability while having fun.	負責人：陳秋山 Chen, Chiu-Shan (858) 454-8429
土風舞俱樂部 Folk Dance Club	週二 Tuesday 2:00pm - 4:00pm	動人的音樂，曼妙的舞姿，歡迎大家來共舞... Come join us for beautiful music and dance...	負責人：黃宜修 Yi-Shiou Huang (858) 674-7397
社交舞俱樂部 Ballroom Dancing Club	週二 Tuesday 7:00pm - 9:00pm	Waltz, Tango, Cha Cha, Rumba, Q-Step, Salsa, Swing, Foxtrot, Samba, Bolero, Merengue, NC2-Step, Hustle, Mambo, etc. . .	負責人：賴梅芬 May-Fen Lai (760) 268-0865
台美專業青年聚會 Young Taiwanese American Professionals	每月第四個星期二 6:30 pm - 8:30pm	4th Tuesday of the month http://www.tap-sd.org/	負責人：Mike Chiu mchiu@tap-sd.org
日本歌俱樂部 Japanese Song Club	週三 Wednesday 10:00am - 10:45am	銀髮族及愛好日本歌，文化及景色的同鄉可一起複習，合唱，研討	負責人：曾俊隆 Jerry Tsung (858) 481-1373
台灣中心長輩會 Senior Group	週三 Wednesday 10:30am	週三活動：太極拳、氣功、手語運動、午餐、合唱、排舞、交際舞、聊天。年度活動：野餐、出遊。會費每年：每人\$10。 合唱團負責人：陳松美 太極拳負責人：邱文雄	負責人：余洵洵 Shun-Shun Yu (858) 780-9279
日文俱樂部 Japanese Club	週三 Wednesday 10:45am	初級班 10:45am - 11:45am 和 初級新班 3pm - 4pm 由陳榮昌教導 (Young C. Chen, 858-342-9158)	
		中級班 10:45am - 12pm 由林瑞波教導 (Juei-Po Lin, 858-455-0648)	
園藝俱樂部 Gardening Club	每月第四個星期三 4th Wednesday of the month 2:30pm	整修中心花草，研討園藝經驗，交換心得 不定時實地外地研習	負責人：陳真美 Esther Chen (760) 434-3268
台語班 Taiwanese Class	週三 Wed 1:00pm	台語詩詞，聲韻，會話 Taiwanese Poems, Phonetics, Conversation	負責人：黃獻麟 Steve Huang (858) 450-1236
攝影俱樂部 Photo Club	週三 Wednesday 3:30pm	攝影經驗交流，歡迎大家攜帶記憶卡或是照片前來分享。 Please bring your memory cards or pictures to share.	負責人：洪純仁 genehoung01@ yahoo.com
西班牙語班 Spanish Class	週二 Tue 1:00pm	西班牙語日常會話 Daily Spanish Conversation	負責人：蘇芳子 Florence Su
排舞俱樂部 Line Dance Club	週四 Thursday 初級 5:00pm 中高級 6:00pm	排舞教學，歡迎有興趣的鄉親報名參加。 Teaching Line Dance, Everybody is welcomed.	負責人：高維 Vivian Chiang (858) 481-9130
夏威夷舞俱樂部 Hawaii Dance Club	週五 Friday 12:00pm	美麗、有趣的舞蹈。歡迎大家來參加。 Come join us for interesting and beautiful dance !	負責人：程靈芸 (858) 793-3672
婦女與婦女之友俱樂部 Women and Friend Club	週五 Friday 2:00pm	氣功及舞劍術、另外不定期安排烹飪及其他活動 Chi gong, folk dance, cooking events	負責人：陳美女 Mary Chen (858) 792-0938
電腦俱樂部 Computer Club	每月第二個星期六 2nd Sat of the month 12:00pm	讓同鄉們在輕鬆的氣氛下可交流並學習新的電腦技能。 教學與討論內容將視參與者需要設定， 初級與進階教材將按月輪替安排。	負責人：石正平 (858) 560-8884

*所有活動均有可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱。

台灣中心2012年夏季活動表 / TACC SUMMER 2012 CLUB ACTIVITY

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Contents	聯絡 Contacts
音樂/電影/紀錄片研討系列 Music/Movie/Documentary Study Series	每月第三個星期六 4th Sat of the month 1:30pm	研討有名的音樂、電影和紀錄片	負責人: 曾俊隆 Jerry Tsung (858) 481-1373
投資研討會 Investment Seminar	每月第一個星期日 1st Sun of the month 4:00pm	對投資有興趣的同鄉, 每個月一次可以在中心分享自己投資的經驗、撇步、資訊、點子。	負責人: 呂錦文 Winston Lue (858) 312-1698
高爾夫球入門 Golf Club	每月第三個星期日 3rd Sun of the month 2:00pm	每個月一次可以在中心指導高爾夫球的基本 techniques。歡迎對高爾夫球有興趣的同鄉報名參加。	負責人: 劉福權 Jack Liu (858) 560-8884
健行俱樂部 Hiking Club	每月第二個 和第四個星期六 2nd & 4th Sat	歡迎大家一起來, 有興趣參加者請洽負責人	負責人: 李元溢 Michael Li (860) 904-3844
桌球俱樂部 Table Tennis Club	週三 Wed 4pm - 7pm 週五 Fri 3pm - 7pm 週六 Sat 3pm - 6pm 週日 Sun 3pm - 6pm	歡迎大家一起來, 有興趣參加者請洽負責人。其他時間, 請尋球友, 未來將會舉辦比賽 聯絡人: 李元溢 Michael Li (860) 904-3844 蕭奕義 Luke Hsiao (858) 353-6931	

台灣中心2012年夏季課程表 / TACC SUMMER 2012 CLASS TABLE

課程 Class	日期 Date	時間 Time	內容 Class Description	老師 Instructor	費用 Fee	備註 Note
太鼓班 Taiko	請聯絡老師 Contact Instructor	週一 Mon 7pm-9pm Class 週四 Thu 8pm-10pm Performance Group Practice 週日 Sun 4pm-6pm Performance Group Practice	Japanese drumming techniques. All ages and levels are encouraged to join. http://www.naruwantaiko.org	Diana Wu	\$25/month	Please Contact Instructor NaruwanTaiko@gmail.com
太極拳班 Tai Chi	隨時加入 Join Anytime	週六 Sat 10:00am - 12:00pm	吳氏氣功太極拳三十七式及氣功太極劍 Traditional 37-posture Tai Chi for self-defense and health yinglihu@hotmail.com	胡應禮 (858)658-0436	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
靜坐班 Meditation	請預先向台灣中心報名 Enroll at TACC	週三 Wed 6:30pm - 8:00pm	課程內容為靜坐的基本觀念與方法, 包括: 靜坐的準備, 靜坐的環境與時間, 靜坐的姿勢, 靜坐時用心的方法, 靜坐前、中、後應注意的事項。	吳昭芳 Jau-Fang Wu	每期40元 捐款超過\$250以上者: 每期20元 一期為三堂課(4.5小時)	
劍道班 Kendo	請預先向台灣中心報名 Enroll at TACC	週二 Tue 7:30m 週五 Friday Beginner 6:30pm Regular 7:30pm	由林富德老師(劍道五段)擔任指導, 歡迎各年齡層對劍道有興趣者參加 Welcome all ages and levels Chief instructor Frederick Lin, (Kendo 5-den) konpeki9gatsu@hotmail.com	林富德 Fred Lin (619) 421-1926	\$40 for 8 classes	打卡制 Member Card
有氧舞蹈班 Aerobics Class	隨時加入 Join Anytime	週二 Tue 週五 Fri 10:00am - 12:00pm	有氧運動, 地板操, 新潮舞步 Aerobic, Flooring, New Dance	吳淑宜 Suzy Wu	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
素描班 Drawing Class	請預先向台灣中心報名 Enroll at TACC (858) 560-8884	週六 Sat 10:00am - 12:00pm	姿態描繪, 輪廓描繪, 強調形態、色調、結構 Gesture drawing, Contour drawing	Karl Pilato	\$50 for 10 classes	一期十堂課 *請帶14x17 newsprint pad和蠟筆、炭筆或軟心石墨筆

*所有活動均有可能變動, 詳情請至www.taiwancenter.com 查閱。

七月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1 讀書會 (2:30pm) 乒乓球 Club (4pm) 投資研討會 (4pm) 太鼓俱樂部 (4pm)	2 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	3 有氧舞蹈班 (10am) 卡拉OK俱樂部 (1:30pm) 土風舞俱樂部 (2:30pm) 社交舞俱樂部 (7pm) 乒乓球 Club (4pm)	4 休館	5 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm) 太鼓俱樂部 (8pm)	6 有氧舞蹈班 (10am) 夏威夷舞俱樂部 (12pm) 婦女俱樂部 (2:30pm) 乒乓球 Club (4pm) 劍道班 (6:30pm)	7 健行俱樂部 (9am) 素描班&太極拳 (10am) 車毯子 (1pm) 乒乓球 Club (4pm)
8 乒乓球 Club (4pm) 太鼓俱樂部 (4pm)	9 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	10 課程與俱樂部同上	11 日本歌/日文俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 中級台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm) 西班牙語俱樂部 (4:30pm)	12 課程與俱樂部同上	13 課程與俱樂部同上	14 素描班&太極拳 (10am) 生活座談會 (2pm) 乒乓球 Club (4pm)
15/22/29 乒乓球 Club (4pm) 太鼓俱樂部 (4pm)	16/23/30 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	17/24/31 課程與俱樂部同上 31 台美專業青年聚會 (6:30pm)	18/25 課程與俱樂部同上	19/26 課程與俱樂部同上	20/27 課程與俱樂部同上	21 健行俱樂部 (9am) 素描班&太極拳 (10am) 電影欣賞 (2:00pm) 28 素描班&太極拳 (10am)

八月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
		有氧舞蹈班 (10am) 西班牙語俱樂部 (1pm) 卡拉OK俱樂部 (1:30pm) 土風舞俱樂部 (2:30pm) 社交舞俱樂部 (7pm)	1 日本歌/日文俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 中級台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm)	2 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm) 太鼓俱樂部 (8pm)	3 有氧舞蹈班 (10am) 夏威夷舞俱樂部 (12pm) 婦女俱樂部 (2:30pm) 乒乓球 Club (4pm) 劍道班 (6:30pm)	4 健行俱樂部 (9am) 素描班&太極拳 (10am) 車毯子 (1pm) 乒乓球 Club (4pm)
5 乒乓球 Club (4pm) 太鼓俱樂部 (4pm) 投資研討會 (4pm)	6 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	7 課程與俱樂部如上	8 課程與俱樂部同上	9 課程與俱樂部同上	10 課程與俱樂部同上	11 素描班&太極拳 (10am) 電腦俱樂部 (12pm) 生活座談會 (2pm)
12 讀書會 (2:30pm) 乒乓球 Club (4pm) 太鼓俱樂部 (4pm)	13 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	14 課程與俱樂部同上	15 課程與俱樂部同上	16 課程與俱樂部同上	17 Youth Karaoke Night	18 健行俱樂部 (9am) 素描班&太極拳 (10am) 電影欣賞 (2pm)
19/26 乒乓球 Club (4pm) 太鼓俱樂部 (4pm)	20/27 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	21/28 課程與俱樂部同上 28 台美專業青年聚會 (6:30pm)	22/29 課程與俱樂部同上	23/30 課程與俱樂部同上	24/31 課程與俱樂部同上	25 素描班&太極拳 (10am) 車毯子 (1pm)

九月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
2 乒乓球 Club (3pm) 太鼓俱樂部 (4pm)	3 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	4 有氧舞蹈班 (10am) 西班牙語俱樂部 (1pm) 卡拉OK俱樂部 (1:30pm) 土風舞俱樂部 (2:30pm) 社交舞俱樂部 (7pm)	5 日本歌/日文俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 中級台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm) 乒乓球 Club (4pm)	6 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm) 太鼓俱樂部 (8pm)	7 有氧舞蹈班 (10am) 夏威夷舞俱樂部 (12pm) 婦女俱樂部 (2:30pm) 乒乓球 Club (3pm) 劍道班 (6:30pm)	1 健行俱樂部 (9am) 素描班&太極拳 (10am) 車毯子 (1pm) 投資研討會 (4pm) 8 素描班&太極拳 (10am) 電腦俱樂部 (12pm) 生活座談會 (2pm)
9 俱樂部活動同上	10 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	11 課程與俱樂部同上	12 課程與俱樂部同上	13 課程與俱樂部同上	14 課程與俱樂部同上	15 健行俱樂部 (9am) 素描班&太極拳 (10am) 電影欣賞 (2pm)
16 俱樂部活動同上 讀書會 (2:30pm)	17 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	18 課程與俱樂部同上	19 課程與俱樂部同上	20 課程與俱樂部同上	21 課程與俱樂部同上	22 素描班&太極拳 (10am)
23/30 俱樂部活動同上	24 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	25 課程與俱樂部同上 台美專業青年聚會 (6:30pm)	26 課程與俱樂部同上	27 課程與俱樂部同上	28 課程與俱樂部同上	29 素描班&太極拳 (10am) 文化歷史演講 (2pm) 中秋晚會 (6pm)

*所有活動均有可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱。